

WAT ASS LASS | 16.07. - 25.07.

WAT
ASS
LASS?

NEWS

Abstammungsrecht und Accès aux origines:
Planning Familial kritisiert Gesetzentwürfe **S. 3**

REGARDS

Programme européen Fit for 55: Racheter le climat? **p. 4**
Asbl et fondations: Réforme surprise **p. 7**
Seltene Metalle: Schatzsuche mit Mikroorganismen **S. 9**
NS-Funktionär auf der Flucht:
„I was a very happy nazi“ **S. 11**
Kolumbien: „Der Protest einer ignorierten Generation“ **S. 13**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**
More Spoken Words **S. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**
Marc Theis **p. 10**

FILMER A SERIEN

Programm **S. 14 - S. 21**
In the Heights **p. 16**
Halston **S. 21**

Coverfoto: CC BY Popofatticus 2.0



PHOTO : JÉRÔME PINTEUR

Le polyinstrumentiste Waagal fera retentir sa world fusion ce vendredi 16 juillet à 20h au café littéraire Le Bovary.

FR, 16.7.

MUSEK

Maryna Music, soul, Trifolion,
Echternach, 17h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

Ian Leding, singer-songwriter,
Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*,
19h. www.schmit-z.de

Fabrizio Consoli, Jazz, Tufa, *Trier (D)*,
19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

Echterlive Day 1, mit Benoît Martiny
Band und Richard Bona & Alfredo
Rodriguez, Abteihof, *Echternach*, 20h.
www.atelier.lu ABGESAGT!

Mutiny on the Bounty, indie,
support: Heisa, Kulturfabrik,
Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu

Marly Marques Quintet, jazz,
jardin de Wiltz, *Wiltz*, 20h.
www.festivalwiltz.lu
Dans le cadre du Festival de Wiltz.

**Nicool + Maya Maunet + Culture
the Kid**, rap, Rockhalcafé, *Esch*, 20h.
Tél. 26 55 13 42. rockhalcafe.lu

Harmonie municipale Dudelange,
sous la direction de Sascha Leufgen,
centre culturel régional opderschmelz,
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.
www.opderschmelz.lu

Waagal, world fusion, Le Bovary,
Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15.
www.lebovary.lu

THEATER

Spontätchen, Improtheater von
sponTat e.V. (> 12 Jahre), Lottoforum,
Trier, 17h + 19h30. www.tufa-trier.de
spontat.de

WAT ASS LASS | 16.07. - 25.07.

MammOmmaM, von der Claudine Muno, inszeniert von der Tammy Reichling, mit Mady Durrer, Fabienne Hollwege, Rahel Jankowski, Piera Jovic, Lou Krier a Catherine Richard, Treffpunkt: Donatus Kierch, *Wahl*, 19h30. maskenada.lu

KONTERBONT

Triologue, atelier ouvert avec Elisabeth Schilling (danse), Mélanie Planchard (design) et Pit Dahm (musique), Trifolion, *Echternach*, 10h - 18h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

SA, 17.7.

JUNIOR

Flötenquartett Verquer, musikalische Safari für die ganze Familie, Bühne am Lieseruf, *Wittlich (D)*, 10h30. ticket-regional.de

Melusina und Siegfried, ein Besuch mit Märchenerzählung, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau, Kindertheater (> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 15h. www.tufa-trier.de

Kinga Rose, singer-songwriter, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

KONFERENZ

Rocklab Talk, with Navid Razvi, Angel Cara, Annarosalie and Karim Yusef, Rockhal Garden, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

MUSEK

Choraoké, sing-along concert, Rockhalcafé, *Esch*, 16h30. Tél. 26 55 13 42. rockhalcafe.lu

Branches, avec United Instruments of Lucilin, œuvres de Glass et Bauckholt, barrage 2, *Esch-sur-Sûre*, 16h30. Dans le cadre du festival Water Walls.

Whale vs Elephant + Janine Wagner, Elektronik/Soul, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 18h. www.schmit-z.de

Soirée funk & soul, avec Footprint Project, Jazzkantine et Rumba de Bodas, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Göb Trio! Jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Echterlive Day 2, mit Lata Gouveia, Sam Amidon und Luciel, Abteihof, *Echternach*, 20h. www.atelier.lu
ABGESAGT!

Rome, dark folk, support : Brian Brody, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Concert de restitution de la master class de direction d'orchestre, avec l'Orchestre national de Metz, sous la direction des stagiaires et de David Reiland, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

THEATER

MammOmmaM, von der Claudine Muno, inszeniert von der Tammy Reichling, mit Mady Durrer, Fabienne Hollwege, Rahel Jankowski, Piera Jovic, Lou Krier a Catherine Richard, Treffpunkt: Donatus Kierch, *Wahl*, 19h30. maskenada.lu

KONTERBONT

The Conscious City Walk, départ : conservatoire, *Esch*, 10h + 10h30. Inscription obligatoire : actionsolidaritetiersmonde.org/events

Triologue, atelier ouvert avec Elisabeth Schilling (danse), Mélanie Planchard (design) et Pit Dahm



©BOHUMIL KOSTOHRZY

Der Claudine Muno hiert Theaterstéck „MammOmmaM“ ass ee biografesche Projet iwwer Mammen an Duechteren. Treffpunkt fir d'Stéck kucken ze goen ass d'Donatus Kierch zu Wal, dëse Freideg, de 16. bis dëse Sonndeg, den 18. Juli, jeweils um 19:30 Auer.

(musique), Trifolion, *Echternach*, 10h - 18h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Stau 2021, festival autour de la musique électronique, avec concerts, films, cours de yoga, brunch, etc., Fond de Heiderscheid, *Esch-sur-Sûre*, 11h - 18h. Dans le cadre du festival Water Walls.

Offrir quelques mots à la rive, lecture de Fábio Godinho et Marco Godinho, barrage 5, *Esch-sur-Sûre*, 14h + 15h30. Dans le cadre du festival Water Walls.

Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : sevicedespublics@mnha.etat.lu

Klangpiraten, Mitmachkonzert für die ganze Familie, Marktplatz, *Neuerburg (D)*, 16h. ticket-regional.de

Thé perché, avec la cie Prise de pied (> 4 ans), Le Tram, *Maizières-lès-Metz (F)*, 17h. Dans le cadre du festival « La marelle ». Inscription obligatoire : diffusion@theatredest.org

MUSEK

Esinam, musique du monde, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

cantoLX, concert vocal, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 14h.

Fanfare Sainte-Cécile HNF, parc Jacquinot, *Bettembourg*, 17h. Obligatoresch Umeldung: Tél. 691 65 08 80.

Cathy Krier, récital de piano, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

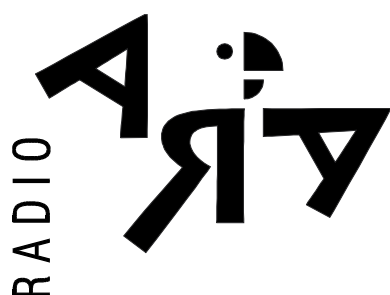
SO, 18.7.

JUNIOR

Klangpiraten, Mitmachkonzert für die ganze Familie, Bühne am Lieseruf, *Wittlich (D)*, 10h30. ticket-regional.de

D'Mina an déi vergiesse Melodie, (3-6 Joer), Trifolion, *Echternach*, 11h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Let's Brandy : collage à ma façon, atelier créatif (> 8 ans), dans le cadre de l'exposition « Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière »,



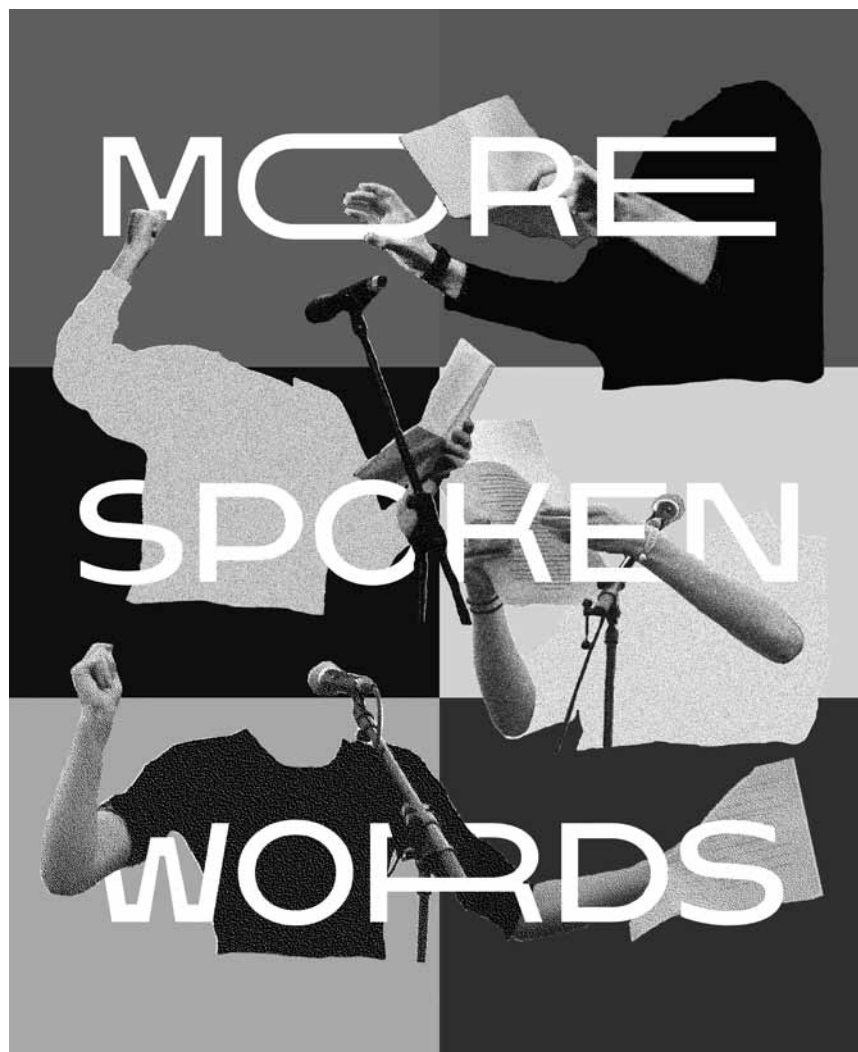
102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Radio Cooperative mit Süd Nord Funk: am Dienstag, dem 20. Juli um 18:30 Uhr

Jeden dritten Dienstag im Monat übernimmt Radio Ara die Magazinsendung mit Inhalten, Debatten und Stimmen aus dem globalen Süden, die das Informationszentrum 3. Welt jeden Monat bei Radio Dreyeckland Freiburg sendet.

EVENT

Mit der Veranstaltungsreihe „More Spoken Words“ steht das Mudam in den kommenden Wochen im Zeichen der Poesie und bietet ausgewählten DJs eine Bühne. COPYRIGHT: Géisskan Kollektiv



POESIE UND MUSIK

Tinte aus der Gießkanne

Isabel Spigarelli

Wenn Sprachkünstler*innen sich fetzen, Albträume aus der Schulzeit wahr werden und sich das Mudam in einen Club verwandelt, hat die Veranstaltungsreihe „More Spoken Words“ der Kollektive Géisskan und Lagerkultur begonnen.

Im Mudam fließt die Tinte diesen Sommer nicht nur aus dem Brunnen der Künstlerin Su-Mei Tse, sondern auch aus der Gießkanne: Unter dem Titel „More Spoken Words“ bietet das Géisskan Kollektiv ab kommendem Mittwoch, dem 21. Juli, Workshops und Poetry Slams der Extraklasse an.

„More Spoken Words“ beginnt mit einem Schreibworkshop, bei dem erfahrene Slammer*innen des Kollektivs Autor*innen betreuen, die sich am 4. August beim „Géisskans Poetry Slam-Battle“ messen wollen. Ums Einmaleins der Poesie geht es auch am 28. Juli, wenn der luxemburgische Hip-Hop-Musiker Skibi in einem Workshop Tipps zu Beat, Flow und einer selbstbewussten Performance gibt.

Am 11. August versetzt das Géisskan Kollektiv die Slammer*innen und das Publikum zurück in den Klassensaal oder in stickige Versammlungsräume und lässt den Albtraum einer Gedächtnislücke bei der Vorstellung eines wichtigen Projekts wahr werden. Nur, dass das Blackout beim „Powerpoint Karaoke“ vorprogrammiert ist: Die Slam-Moderator*innen überraschen die Poet*innen nämlich mit einer unbekannten Präsentation. Wer am besten improvisiert, gewinnt die Runde.

Für diejenigen, die weder schreiben noch spontan Geschichten erzählen können, bietet sich das letzte Battle der Veranstaltungsreihe an. Beim „Bad-Taste-Slam“ am 18. August werden die Slammer*innen gekürt, die den schlechtesten Text vortragen.

Damit man zwischendurch nicht vergisst, dass das Mudam ein Museum für Gegenwartskunst ist, können die Besucher*innen im Rahmen von „More Spoken Words“ vom 18. Juli bis zum 29. August Teil einer interaktiven

Installation werden. Im Mudam Studio steht eine Maschine, die mithilfe künstlicher Intelligenz Haiku-Gedichte ausspuckt. Das Publikum soll eigene Gedichte an die Wände des Mudam hängen, um Eindrücke des Museumsbesuchs festzuhalten.

Der Künstler William Kentridge schließt die Veranstaltungsreihe am 28. August als Ehrengast bei „Dead or Alive“ ab. Dort tragen bisher noch unbenannte luxemburgische Schauspieler*innen Texte lebender oder verstorbener Dichter*innen ihrer Wahl vor. Auch Kentridges Texte sollen „in einer besonderen Reverenz an den südafrikanischen Künstler“ rezitiert werden.

Mit seiner Präsenz verabschiedet Kentridge sich vorerst aus dem Mudam: Seine aktuelle Ausstellung „More Sweetly Play the Dance“ läuft nur noch bis zum 30. August. Der südafrikanische Künstler offenbart darin seine Leidenschaft für Geschichte und Subjektivität sowie dafür, wie sich „Bedeutung

durch Bilder, Sprache, Klang und Zeit konstruiert“, wie es im Ausstellungstext des Mudam heißt.

Wer sich wundert, wofür das „More“ im Titel der Veranstaltungsreihe steht: Neben dem Géisskan Kollektiv ist auch das Kollektiv Lagerkultur vertreten. Eine Gruppe, die unter diesem Namen seit 2019 Kulturevents und Partys musikalisch kuratiert sowie Festivals organisiert, wie etwa dieses Wochenende das multidisziplinäre Festival „Stau 2021“ in Esch-Sauer. Bei „More Spoken Words“ präsentiert das Kollektiv vom 21. Juli bis zum 25. August jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr eine thematische Playlist und Gast-DJs aus den Niederlanden, Belgien und Luxemburg.

More Spoken Words. Mudam, vom 21. Juli bis zum 29. August. Für alle Veranstaltungen ist eine Anmeldung via yurplan.com erforderlich. Weitere Informationen zu den Events gibt es auf mudam.com.

WAT ASS LASS | 16.07. - 25.07.

Wollmann & Brauner, Jazz,
Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*,
17h. www.schmit-z.de

All Reitz Reserved & Monsalve y los Forajidos, jazz, parvis de Neimënster,
Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Tuys, Alternative-Rock, jardin de Wiltz,
Wiltz, 18h. www.festivalwiltz.lu
Im Rahmen des Festival de Wiltz.

Jazzchor Freiburg: Infusion,
Lottoforum, *Trier*, 19h.
www.tufa-trier.de

Echterlive Day 3, mit André
Manoukian & Jean-François
Zygel, Abteihof, *Echternach*, 20h.
www.atelier.lu ABGESAGT

THEATER

MammOmmaM, vun der Claudine
Muno, inszenéiert vun der Tammy
Reichling, mat Mady Durrer, Fabienne
Hollwege, Rahel Jankowski, Piera
Jovic, Lou Krier a Catherine Richard,
Treffpunkt: Donatus Kierch, *Wahl*, 17h.
maskenada.lu

KONTERBONT

Summerdag vun der Literatur,
Liesunge mat Yorick Schmit, Marina
Fonseca, Lisa Junius, Margret Steckel,
Friederike Migneco, Claudine Muno,
Anne-Marie Reuter, Elise Schmit, Jeff
Schinker, Marie-Henriette Steil,
Joseph Kayser a Francis Kirps,
Centre national de littérature, *Mersch*,
10h - 17h. Tél. 32 69 55-1. cnl.public.lu

Triologue, atelier ouvert avec
Elisabeth Schilling (danse), Mélanie
Planchard (design) et Pit Dahm
(musique), Trifolion, *Echternach*,
10h - 18h. Tél. 26 72 39-1.
www.trifolion.lu

Walk the Art, visite guidée, départ :
pl. Guillaume II, près de la mairie,
Luxembourg, 10h30 (F). Inscription
obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Stau 2021, festival autour de la
musique électronique, avec concerts,
films, cours de yoga, brunch, etc.,
Fond de Heiderscheid, *Esch-sur-Sûre*,
11h - 18h. Dans le cadre du festival
Water Walls.

**The Luxembourg Story. More
than 1.000 Years of Urban History**,
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,
Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Alpi, projection du film d'Armin Linke
(D 2011. 62'. Langues multiples),
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,

Luxembourg, 16h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.com
Dans le cadre de « Radio Disaster:
The Climate Change Series ». Inscription
obligatoire :
mudam.com/booking

MO, 19.7.

JUNIOR

Toyo, avec la cie Les Colporteur
(> 3 ans), Le Tram, *Maizières-lès-Metz (F)*,
10h + 14h. Dans le cadre du festival
« La marelle ». Inscription obligatoire :
diffusion@theatredest.org

C'est pour ma pomme, avec la cie
Les Zanimos (> 5 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 10h + 14h.
Dans le cadre du festival
« La marelle ». Inscription obligatoire :
diffusion@theatredest.org

Thé perché, avec la cie Prise de
pied (> 4 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 15h30. Dans le
cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

MUSEK

Echterlive Day 4, mit Claudine
Muno und Rufus Wainwright,
Abteihof, *Echternach*, 20h.
www.atelier.lu ABGESAGT

DI, 20.7.

JUNIOR

Bruts ..., avec l'ensemble Atrium
(> 1 ans), Le Tram, *Maizières-lès-Metz (F)*,
9h30 + 11h. Dans le cadre du festival
« La marelle ». Inscription obligatoire :
diffusion@theatredest.org

Les musiciens de la ville de Brême,
avec la cie Les compagnons de Pierre
Ménard (> 6 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 10h. Dans le
cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

Faisons de la musique ! Atelier,
Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*,
14h + 15h30. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu

La sorcière du placard aux balais,
avec la cie Les compagnons de
Pierre Ménard (> 6 ans), Le Tram,

Maizières-lès-Metz (F), 14h. Dans le
cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

Thé perché, avec la cie Prise de
pied (> 4 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 15h30. Dans le
cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

MUSEK

Sophie Hunger, Folk/Pop, Abteihof,
Echternach, 20h. www.atelier.lu

ONLINE Benoît Martiny Band,
jazz, 20h. rockhal.lu/events-tickets/other/show/detail/benoit-martiny-band

KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois :
pompe foulante de Bertrange**,
Musée national d'histoire et
d'art, *Luxembourg*, 12h30 (GB).
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnha.etat.lu

Wir sind die Kunst, Vorführung
des Dokumentarfilms von Milan
Skrobánek, Tufa Innenhof, *Trier (D)*,
21h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

MI, 21.7.

JUNIOR

La classe des mammouttes, par la cie
Théâtre des quatre mains (> 7 ans),
Le Tram, *Maizières-lès-Metz (F)*,
10h + 14h. Dans le cadre du festival
« La marelle ». Inscription obligatoire :
diffusion@theatredest.org

L'autrice-compositrice-interprète soudanaise Gaidaa présente du R&B « organique » sur le
parvis de Neimënster, le 22 juillet à 20h30.



Plein soleil, avec la cie Via verde
(> 3 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 10h + 14h. Dans
le cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

Capturons les rayons de soleil !
Atelier (3-6 ans), Lëtzebuerg City
Museum, *Luxembourg*, 14h + 15h30.
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Thé perché, avec la cie Prise de
pied (> 4 ans), Le Tram,
Maizières-lès-Metz (F), 15h30. Dans le
cadre du festival « La marelle ». Inscription
obligatoire :
diffusion@theatredest.org

MUSEK

De Läbbel Show, with V.I.C. BC One,
DJ Funkstarr, BTM and Headmasta,
hosted by Nicool, parvis de
Neimënster, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

KONTERBONT

**ARTIKEL More Spoken Words:
Poetry, Slam and Words**, by Géisskan
Kollektiv, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested:
mudam.com/rsvp-msw

Lars Reichow, Kabarett, Tufa
Innenhof, *Trier (D)*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.
www.tufa-trier.de

**ARTIKEL More Spoken Words:
Energy, Fatigue and Resonance**,
by Lagerkultur, Musée d'art moderne
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested:
mudam.com/rsvp-msw

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 16.07. - 25.07.

DO, 22.7.

JUNIOR

Ma tache, avec la cie Ô quel dommage (> 4 ans), Le Tram, Maizières-lès-Metz (F), 10h + 14h. Dans le cadre du festival « La marelle ». Inscription obligatoire : diffusion@theatredest.org

Hôtel des insectes, atelier, Villa Vauban, Luxembourg, 14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Thé perché, avec la cie Prise de pied (> 4 ans), Le Tram, Maizières-lès-Metz (F), 15h30. Dans le cadre du festival « La marelle ». Inscription obligatoire : diffusion@theatredest.org

MUSEK

Echterlive Day 5, mit Trüb-Brown Duo und Acelga Quintett, Abteihof, Echternach, 20h. www.atelier.lu ABGESAGT!

Jealous, rock, Kulturfabrik - Summer Bar, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Gaidaa, singer-songwriter, parvis de Neimënster, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 20 52-1. www.neimënster.lu

KONTERBONT

Qu'est ce que l'art ? Atelier, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Renc'Art - œuvre du mois : pompe foulante de Bertrange, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (GB). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

FR, 23.7.

JUNIOR

L'art des taches de couleur, atelier, Villa Vauban, Luxembourg, 14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00.



Sports-loisirs et détente

Jusqu'au dimanche 5 septembre, la Ville de Luxembourg propose du lundi au dimanche de 11h30 à 19h30 (sauf en cas de pluie) des activités sports-loisirs et de détente **en plein air au parc municipal** sur la Kinnekswiss. Ces activités s'inscrivent dans la volonté de la ville d'animer cet espace vert situé au cœur de la capitale pendant les mois d'été, afin que les citoyen-ne-s et les visiteurs-euses puissent en profiter pleinement. Le service sports a mis sur pied **un programme riche et diversifié accessible à toutes et tous**, conçu de manière à promouvoir le sport-loisir et à stimuler l'envie de pratiquer une activité physique au quotidien. Le programme comprend des activités sportives à fort succès telles que le football-tennis, le slacklining ou encore le cross boccia. Des sports plus traditionnels comme le football, le rugby, le badminton ou le volleyball, des sports moins connus comme le frisbee, l'indica, le croquet ou le hockey sur gazon, des activités « fun » comme le spikeball, le speedminton, le rope-skipping, le bassalo pour n'en citer que quelques-uns ainsi que des jeux d'adresse et de coordination comme le pogo-stick, les échasses, le mikado géant, l'échelle-golf ou encore diverses activités de cirque complètent l'offre. Toutes les animations et activités sportives sont encadrées par des moniteurs et monitrices et des animateurs et animatrices formé-e-s. Une inscription préalable n'est pas requise et la participation est gratuite, tout comme la mise à disposition du matériel sportif. La participation aux activités se fait cependant à ses propres risques et la responsabilité des enfants appartient aux parents, tuteurs-trices ou éducateurs-trices. Les participant-e-s sont de plus tenu-e-s de respecter les mesures et règles sanitaires en vigueur. Le **parc de trampolines** « Jump for Fun » est de nouveau disponible au **parc de Merl** à partir de ce vendredi 16 juillet jusqu'au dimanche 12 septembre. Les enfants et les adultes peuvent ainsi profiter gratuitement de douze trampolines du lundi au dimanche entre 12h et 20h (excepté en cas de pluie). Les projets « Kinnekswiss : sport et détente au cœur de la ville » et « Jump for Fun » résultent d'une collaboration étroite entre le service sports en ce qui concerne le programme sportif et de loisir et les services parcs et hygiène, qui entretiennent au quotidien les parcs de la ville et veillent à sensibiliser le public au respect de ces espaces partagés par toutes et tous. Plus d'informations sur : parcs.vdl.lu et sports.vdl.lu

Theaterplage

Jusqu'au jeudi 12 septembre, du lundi au dimanche de 10h à 22h, la place du Théâtre bénéficiera **d'un aménagement estival et d'une ambiance décontractée et conviviale** : un grand bac à sable de 350 m2, des transats et des parasols aux couleurs « multiplicity », une piste de pétanque, diverses plantes ainsi qu'une décoration colorée avec des fanions et des guirlandes lumineuses feront le bonheur des petit-e-s et grand-e-s visiteurs-trices. Pour compléter l'offre, des chalets permettront de se ravitailler sur place. Le projet « Theaterplage » s'inscrit dans la continuité des initiatives visant à redynamiser la place du Théâtre et à valoriser cet espace situé à quelques pas de la zone piétonne du centre-ville. Les mesures de lutte contre la propagation du coronavirus sont à respecter à tout moment.

Appel à bénévoles

Depuis quelques mois, **L'Asti donne gratuitement** l'occasion à des bénévoles et à des apprenant-e-s **de prendre part à un échange linguistique via leur téléphone portable ou leur ordinateur**. Ces activités linguistiques sont proposées en luxembourgeois, en français, en anglais et en allemand pour aider celles et ceux qui apprennent une de ces langues **à améliorer leur vocabulaire et à gagner en confiance pour s'exprimer librement**. Une fois par semaine, le ou la bénévole échange oralement avec l'apprenant-e par le biais de son téléphone portable sur des sujets variés liés à la vie quotidienne. En utilisant comme support de ces conversations le smartphone, **l'activité s'organise facilement, sans contraintes sanitaires**. Ce projet permet aux bénévoles de rencontrer des personnes de différentes origines culturelles vivant ou travaillant au Luxembourg ou dans les pays limitrophes, tout en permettant aux apprenant-e-s de découvrir le grand-duché, sa culture et ses traditions. Actuellement, l'Asti recherche principalement des bénévoles pour pratiquer le français, mais aussi le luxembourgeois. Les bénévoles intéressé-e-s par la pratique de l'anglais ou de l'allemand sont également les bienvenu-e-s. Les intéressé-e-s peuvent contacter l'Asti par courriel - pratique.langues@asti.lu - ou par téléphone au 43 83 33-1.

WAT ASS LASS | 16.07. - 25.07. / AVIS



© TESSMEYER UND NICLASMOOS

Da waren es nur noch zwei: Jupiter Jones gründete sich 2021 neu und ist jetzt als Duo unterwegs – am 23. Juli nach Dülndingen zum Waasssertuerm. Das Konzert beginnt um 20 Uhr.

www.villavauban.lu

Attention, monstres ! Atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h + 15h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Claudine Muno, Kinderkonzert, Rockhalcafé, *Esch*, 17h. Tél. 26 55 13 42. rockhalcafe.lu

MUSEK

The Odd Blues Reunion, blues, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

The Bud Spencers, DJ Set, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Jupiter Jones, Rock, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

ONLINE Loivós, rock, 20h. rockhal.lu/events-tickets/other/show/detail/loivos

Congés annulés - Opening Night, with The Mauskovic Dance Band, Bothlane, Mike Tock a.k.a. Mike Tock and HERR2003, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Spontätchen, Improtheater von sponTat e.V. (> 12 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 17h + 19h30. www.tufa-trier.de spontat.de

SA, 24.7.

JUNIOR

En plein air, atelier (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Enfin

seules. Photographies de la collection Archive of Modern Conflict », parc Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 10h. www.mudam.com Inscription obligatoire : mudam.com/minibooking

Craie colorée, atelier, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h + 15h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Zockerschén a Wonnerséiss, Workshop (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau, Kindertheater (> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 15h. www.tufa-trier.de

MUSEK

Zeltic 2021, with Hothouse Flowers, Beoga, Celtica, and Schëppe Siwen, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h. Tél. 51 61 21-811. www.opderschmelz.lu

Selah Sue, soul, Parc thermal, *Mondorf*, 20h. www.atelier.lu

Francis of Delirium: The Orchestral Session, indie, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONTERBONT

L'eau, notre source de vie, promenade thématique, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

Songwriter Secrets with The Grund Club, talk with Daniel Balthasar, Lata Gouveia and Irina Holzinger, followed by a live show with Francisco

Fernandez, Kinga Rose, Kid Colling and Nelly Pereira, Rockhal Garden, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

SO, 25.7.

JUNIOR

Once upon a time ..., guided tour (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Registration requested: mudam.com/minibooking

Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau, Kindertheater (> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 11h. www.tufa-trier.de

Villa creativa ! Ateliers, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

Let's Brandy : collage à ma façon, atelier créatif (> 8 ans), dans le cadre de l'exposition « Robert Brandy face à lui-même - 50 ans de carrière », Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Simões, Osborne & van den Heuvel Acoustic Trio, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Electronic Chill #5, with Jimmi Harvey, X and Why B2B Florian Foxx, Tasso&Mitch and Amii Watson, Rockhal Garden, *Esch*, 15h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu CANCELLED!

Long Distance Calling, Rock, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30.

KONTERBONT

Vide-disques - Merch-o-Rama, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu Inscription obligatoire : nicolas.przeor@rotondes.lu

Promenade médiévale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h30 (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Von Läusespiessern und Mehlhosen, ein vergnüglicher Spaziergang durch die Entstehung des Handwerks bis zu den Zünften, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Einschreibung erforderlich: servicedespublics@mnha.etat.lu

Français avec Adrienne Haan, cabaret, Prabbeli, *Wiltz*, 18h. www.prabbeli.lu Dans le cadre du Festival de Wiltz.

Poste vacant

Le Conseil arbitral de la sécurité sociale recherche 1 informaticien (m/f)

Type de contrat :

- poste en carrière bachelor ou master (A2/A1) à tâche complète et à durée indéterminée.

Missions :

- gestion, coordination et suivi de projets informatiques du CASS ;
- assurer le support local des utilisateurs du CASS ;
- gestion journalière du parc informatique et des comptes utilisateurs du CASS.

Profil :

- diplôme universitaire en informatique reconnu au Luxembourg ;
- expérience dans la gestion journalière de parcs informatiques ;
- connaissances dans l'administration des plates-formes Windows ;
- connaissances de base dans le domaine des réseaux informatiques et en matière de sécurité informatique.

De plus amples informations sur le poste sont disponibles sur le portail internet www.govjobs.public.lu.

Veuillez envoyer votre dossier de candidature jusqu'au 13 septembre 2021 via MyGuichet.